

VILÁGOS SÁG

Időjárásjelentés

A meleg Földközi-tengeri levegő (Balkánon 30—32 fok) erőteljes előnyomulása folytán a hűvös óceáni légtömegek kelet felé áramlása meglassult és néhány napja az Alpok előtt vesztegel. Kolozsváron tegnap délben 26 fok volt. Várható időjárás kedd délig: Az időjárás alakulása bizonytalan. Egyelőre valószínűleg szép, meleg idő, később nyugatról felhőképződésre és esőre lehet számítani.

KOLOZSVAR,
 1948, szeptember 7, kedd.

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

V. ÉVFOLYAM
 206. szám.

A MNSz öthónapos népművelési munkatervét ismertette Balogh Edgár nemzetgyűlési képviselő Kolozsvárt

KOLOZSVAR. — A Magyar Népi Szövetség kolozs megyei szervezete által rendezett összejövetel keretében, melyen tudományos és művelődési intézményeink, irodalmi életünk számos képviselője részt vett, Balogh Edgár országgyűlési képviselő, a MNSz központi népművelési ügyosztályának a felelőse ismertette a bizottság újonnan kidolgozott, öthónapos népművelési munkatervét. Bevezetőben rámutatott arra, hogy a népművelés vágyott színvonalának az elérésében nélkülözhetetlen gazdasági és politikai előfeltételekért most folyik a harc. Addig is, míg ennek eredményei teljes egészükben kibontakoznak, természetesen a népművelésnek is egészében támogatnia és hirdetnie kell az általános gazdasági és politikai haladást, mely egyedül hozhatja meg az általános szellemi körültekintést.

AZ ELSŐRENDŰ FELADAT

eddig a népművelési munka helyi kereteinek — színjátszó együtteseknek, énekkaroknak, tánc csoportoknak stb. — megteremtése volt. A feladatnak ez a része lényegében megvalósultnak tekintendő.

A keretek megépítésével egyidejűleg jelentkező igény ezek megfelelő anyaggal való feltöltése volt első sorban írónk mozgósítása ennek a célnak az érdekében. Kis formákban — főleg egyfelvonásos szindarabokban — már vannak ilyenértelmű eredményeink, bár minőségük és mennyiségük még nem kielégítő.

E ponton merül fel az elvi kérdés, melyre a felelet: Olyan népi kultúrát kell megteremtünk, amely a nemzetiség mai kérdéseit veti fel. A régi értelmű népi kultúra erőszakolása nem felel meg korunknak. Formakincsét meg kell őrizni, de azt a formát olyan közösségi tartalommal kell feltölteni, amely az új embertípust a dolgozó embert fejezi ki. Olyan népi kultúrát akarunk amely formájában nemzeti, tartalmában a Román Népközösségben élő magyar dolgozó harcát és munkáját, mindennapi életét juttatja kifejezésre, — állapította meg Balogh Edgár.

A munka túljutott első szakaszán

A MÁSODIK SZAKASZBAN

ujra felvetődnek az elsőben is érvényesült követelmények, de immár újakkal is kibővülve. — folytatta. — Mindezek együtt a következő három pont köré tömöríthetők: 1. Az anyagszolgáltatás állandósítása. 2. A keretek állandósítása. 3. A művelődés gyakorlati közvetítőinek a mozgósítása.

Ami az anyagszolgáltatás állandósítását illeti, e téren figyelemre méltó eredmény a tájékoztatás és művészetiügyi minisztérium kiadásában havonként megjelenő Művelődési Utmutató — amely a román kiadású Indrumator Culturaléhoz hasonlóan gazdag kiállításban — minden vasárnapra elegendő műsoranyagot közöl. A Művelődési Utmutató útbaíratásakor kialakult elv és eddigi száma alapján leszűrt gyakorlati tanulságok szerint, a folyóiratnak

időhöz rögzítve azt kell adnia, ami a kérdéses hónapban az általános politikai és gazdasági helyzettel, a tömegek cselekvésével tehát az élettel összhangban van.

A keretek állandósítása tekintetében a kulturális otthonok most folyó kialakítása a kezesség. Szerepük különösen fontos falun. Feladatuk az eddig külön-külön, szétválasztott működések összefogása, ugyanakkor a dologi keret, mint például a terem, biztosítása munkájukhoz.

A kultúra gyakorlati közvetítőinek a mozgósítása szintén megkezdődött. Volt s a továbbiakban még lesz karnagyképző tanfolyamunk Lesz színrendezői tanfolyam s szükség van még táncvezetői, ipari-, illetve népművészeti és könyvtárrendezői tanfolyamra. E két utóbbihoz kapcsolódó kérdések szervezeti rendezése még nem alakult ki teljes mértékben.

A MNSz központi népművelési ügyosztálya által

ÖT HÓNAPRA KIDOLGOZOTT MUNKATERV

a vázolt kérdéseket helyezi előtérbe. A gyakorlati megoldásoknál — a Román Munkáspárt második plenáris ülésének a határozata szellemében — természetesen nagy súlyt helyez a politikai átképzésre. Az említett tanfolyamokkal szándékolt cél nemcsak technikai szakemberek hanem valóban népművelők kiképzése olyanoké, akik a népművelési anyagát politikai cselekvésre mozgósítóvá tudják tenni, — mondotta Balogh Edgár.

A karnagyképző tanfolyamok feladata egészséges énekkarok szervezése, a dalok elősegítése. Az egykori Daloszövetség pódium-dalkultúrát termelt. Ma az a célunk, hogy az énekkarok első sorban a tömegek által is könnyen megtanulható és minél szélesebben terjeszthető, zenei anyagnak, melyet a tömegek velük énekelve, átvehetnek s ezáltal zenei anyagnak a dolgozó harcának és munkájának mondanivalójával mozgósítsa a jövőt.

A népi színjátszás tekintetében a kérdés ugyanez, vagy legalább is hasonló. A színrendezői tanfolyamokon talán nem lesz készült arra is, hogy egyes, állandó színházakkal nem rendelkező városaink megerősített, mondhatjuk talán így, „állandósított” műkedvelői színjátszó csoportját anyanyira fejlesszük, hogy eredményesen bemutathatóvá váljanak a küldött szindaraboknak a falusi csoportok előtti bemutatására.

A tánckal kapcsolatban feladatunk, hogy a régi folklorisztikus ténchezől vegyük azt, ami jó, pódium helyett szabad tere vigyük, ami a tömeg bekapcsolását jelenti s felhasználjuk arra, hogy magas fokon, az életet s az élet munkáját kifejező új koreográfiát építsünk belőle.

A népkönyvtáros feladata elképzelésünkben nemcsak a könyvtár rendelkezése. Neki kell gondoskodnia arról, hogy a könyvtárát megjelenítsék, felolvasások révén élővé tegyék s ezáltal megkedveltesse az olvasást.

Ami a népművészetet illeti, a munkatér feladatától voljuk a falvaikban bővebben található kézművesek és mesterek művészi örökségét és nemzedékről nemzedékre ment tapasztalatainkat a kiváló mesterek és tanítványoktól.

A többtermelés és a munka termelékenységének eredménye:

Hatalmas arányban emelkedik a termelés a fonó-, a papir- és a bőriparban

Mint ismeretes, a Román Munkáspárt kezdeményezésére hazánk ipari termelésének a fokozása érdekében hatalmas arányú mozgalom indult és az ipari dolgozók magukévé téve a munkáspárti éharcos pártjának a kezdeményezését, lendületes munkába kezdtek. A „Termelés fokozása” és a „Munka termelékenységének fokozása”, amint a termelési eredmények is igazolják, nem voltak üres jelszavak, hanem az ország öntudatos ipari munkássága mindezt elkövetett, hogy a háborús pusztítások és a nagytőkékkel szembeni szabotálása folytán lecsökkent ipari termelésünket fokozza és az 1938. évi termelési eredmények fölé emelje.

Fővárosi jelentések szerint a legutóbbi három hónap alatt az öntöttvas termelésünk az 1938. évi ugyanerre az időre eső számszámhoz viszonyítva 57, míg az acél termelésünk 29 százalékkal emelkedett. A cementipari termelésünk ez év első nyolc hónapjában az előirányzott termelési mennyiséget 21 százalékkal, míg az üvegipari termelésünk 38 százalékkal haladta túl. Mindezek azt bizonyítják, hogy hazánk öntudatos dolgozói mind a termelés fokozása, mind pedig a munka termelékenysége terén hatalmas eredményeket értek el.

Az alábbiakban a fonó-, papir-, cellulóz- és bőripari termelésünk újabb ragyogó eredményeiről számolunk be:

Fonóipari termelésünk eredményei

BUKAREST. — Fővárosi jelentések szerint elkészítették a fonóipari termelésünk újabb eredményeit feltehető kimutatást.

A kimutatás szerint ez év április-júliusi szakaszában a fonóipari termelésünk 45 százalékkal haladta túl az 1938. év hasonló időszakának termelési eredményét és a múlt évhez viszonyítva dolgozók, a jövedelem pedig, nem pedig a termelés ebben az iparágban megkettőződött. A gyapot-fonóiparban pedig a termelés ebben az időszakban — szintén az 1938. év hasonló időszakához viszonyítva 60 százalékkal emelkedett. A cónafonódák pedig ebben az évben az április-júliusi időszakban az előirányzott termelési programot 110 százalékkal haladták meg a selyemfonal termelése sőt és újabb fonódák létesítésének terén pedig 50 százalékkal haladtak meg a békeidők termelését.

Jelentős mennyiségű papírt szállítunk külföldre

Két esztendővel ezelőtt napilap. Minden vonalon érezhető volt a jaink korlátozott terjedelemben és a papirhiány. Azóta a helyzet lényegesen megváltozott s különösen

Eszközünk a népművelésben, a meglévő keretekben túlmenően, a versenyek és pályázatok. A Pelófi-verseny igazolta a versenyek termelékenységét. Az irodalmi pályázatok tekintetében szükségessé vált a hivatásos írók pályázatainak az előtérbe helyezése.

Ami végül a népművelési munkánk foglalkoztatott szakembereit illeti, arra törekedünk, hogy a lehetőség kereteiben, a legmagasabb mértékben a városi és falusi dolgozó népből emeljünk ki a népművelésünk

azóta, amióta a papírgyárak is az állam tulajdonába mentek át. Ma már a helyzet az, hogy a papírtermelésünk állandó emelkedése folytán jelentős mennyiségű papírt és elsősorban rotációs újságpapírt szállítunk külföldre, hogy fokozatosan fejlődő iparunk részére, papír ellenében — a szükséges gépeket és felszereléseket megvásárolhassuk.

A papir termelésünk 1947 augusztus 23. és 1948 augusztus 23. között 137.96 százalékkal emelkedett, 1946 augusztus 23 és 1947 augusztus 23 közötti időszakhoz viszonyítva. A cellulóz termelésünk pedig ugyanakkor 136.35 százalékkal emelkedett.

EGYRE FOKOZÓDIK A TERMELES A BŐRIPARBAN IS

Bőripari termelésünk bár állandóan fokozódik — mégsem érte el az 1938. évi termelési szintet. Ennek oka elsősorban a háborús pusztításokban, másodsorban a két esztendő szörnyű aszályban keresendő, ami nagyban hozzájárult állatállományunk csökkenéséhez. Népi demokratikus kormányzati rendszerünk azonban minden elkövetett, hogy állatállományunkat növelje és azok az erélyes intézkedések, amelyek a fekete vágásokat és fekete bőrkészítő üzemeket felszámolták, a nyersbőr beszállítási rendeletek s. b. biztosítják bőripari termelésünk fokozását és a jövő évben nemcsak, hogy elérjük, de a tervek szerint 38 százalékkal túlhaladjuk az 1938. évi termelést.

Természetesen ezzel egyidőben gondoskodás történt abban az irányban is, hogy a bőripar kiszélesítése a tervek alapján megtörténjen és az állami tervhivatal 7.000 újabb bőripari munkás alkalmaztatását határozta el.

A bőripari termelésünk fokozásához nagyban hozzá fog járulni az a hatalmas szociálista munkaverseny is, melyet hazánk bőripari dolgozói kezdeményeztek és amely verseny egyre nagyobb arányokat kezd ölteni és amelynek olyan nagy lelkesedéssel és lendülettel esatlakoznak az ország összes bőripari üzemei.

Mindezek a termelési eredmények és népi demokratikus kormányzati rendszerünk biztosított eredményező intézkedések a dolgozók életszínvonalának emelésére és a dolgozók fokozódó jólétére vezetnek.

A Világosság RÁDIÓ MŰSORA

Hétfő, szeptember 6

BUKAREST

BUKAREST I.: 13.02 Munkásdalok. 13.05 Román könnyű zene. 13.25 Ötvös Géza zenekara muzsikál. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemmez. 14.25 Ötvös Géza zenekara folytatja muzsikáját. 14.57 Időjárásjelentés. 20.00 Hírek. 20.15 Hanglemmez. 20.20 Edgar Allan: „A XVIII. század.” Zenetörténelmi előadás. 21.30 Sporthíradó. 21.40 Lydia Cristan zongorázik. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.25 Orosz nyelvű híradó. 22.30 Sarvas kvartett játszik.

BUKAREST II.: 14.15 Művészlemez. 14.30 Operák szerelmi részletei. Hanglemmez. 18.00 Vidéki sajtószerle. 18.10 A bukaresti Zeneművészek Szakszervezetének szovjet és román énekegyüttese. 18.45 Orvosi tanácsadó. 19.00 Keringők. 19.30 Az iskola félére. 20.00 Részletek Belini „Norma” című operájából. 22.00 Hírek. 22.15 Aurel van Gord énekel. 22.30 Román népzene. 23.00 Könnyű szórakoztató zene. Közben: 23.30 Hírek. 23.50 Román népzene.

BUDAPEST

BUDAPEST I.: 13.00 Az állatok is gondolkodnak. 13.15 Népek zenéje. 14.15 „Mindenki muzsikája.” 18.00 Ünnepi hét Pápan. 17.10 A Hadifogoly Híradó. 17.15 A Vöröskereszt közleményei. 17.20 Szív küldi szívnek szívesen. 17.35 Üzenetek a Vásárból. 18.00 Petőfi kora. 18.40 Lőrinczy Pál együttese játszik. Pogány Pál énekel. 19.20 Beethoven: Variációk egy Mozart témára. 19.30 A Falu Hangja. 20.35 Magyar muzsika. 22.25 A Vöröskereszt közleményei. 22.30 Magyar noták. 23.30 Respighi: Római ünnepek. 0.30 Hírek eszperantó nyelven.

BUDAPEST II.: 17.00 Ótóra tea. 18.00 Női szemmel... női fülnék. 18.30 Balogh Ernő zongorázik. 18.45 A Falu Hangja. 19.00 Sz. Kovács Boriska hegedül és Szelenyi István zongorázik. 19.30 Szív küldi szívnek szívesen. 19.45 Beszolgáltatási tudnivalók. 20.00 Haydn: G-dúr szimfónia. 20.30 A Rádió Szabadegyeteme. 21.15 Mi történik a világgazdaságban? 21.30 Magyar noták. 22.15 Jazz-muzsika. Hanglemmez.

Kedd, szeptember 7

BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 Munkásdalok. 6.30 Szórakoztató zene. 7.05 Üzenetek és mezők dolgozóinak dalai. 7.15 Orosz nyelvű híradó. 7.20 Városi és falusi dolgozók dalai. 7.33 Könnyű zene. 13.02 Munkásdalok. 13.05 Könnyű zene. 13.25 Sajtószerle. 13.30 Grigore Klazim zenekara játszik. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemmez. 14.25 Cristache Ciolac zenekara muzsikál, énekel Felicia Kircorian. 14.57 Időjárásjelentés. 20.00 Hírek. 20.15 Barbu Dumitrescu énekel. 20.30 Színházest: Csehov: „Jubileum” és „Leányzó” című darabjai. 21.30 Sporthíradó. 21.35 A népzene művészei. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.25 Orosz nyelvű híradó. 22.30 Baletzene.

BUKAREST II.: 13.00 Román és szovjet népzene. 13.30 Szórakoztató zene. 14.00 Hírek. 14.15 Gyermekek zenéje. 14.40 Orosz szimfonikus zene. 18.00 Kamarazene. 18.45 Victor Pandelescu zenekronikája. 19.00 Operanyitányok és fantáziák. 19.30 Dicsőség neked szabad hazá — Vidrascu indulója. 19.35 Rádió Szabadegyetem. 19.45 A szabadság dalai. 22.00 Belmustata — Banateanu zenekara muzsikál. 21.00 A Rádió énekkara. 21.30 A hegedű művészei. 22.00 Hírek. 22.15 Könnyű zene. 22.30 Operett részletek. 23.00 Táncczene. Közben: 23.30 Hírek. 23.50 Román népzene.

BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.20 Szív küldi szívnek szívesen. 8.00 Tolsztoj születésének évfordulóján. 8.20 Orosz operarészletek. 9.00 A Rendőrszolgálat játszik. 12.15 Reiner Károly zongorázik. Gáspár Zsigmond hegedül. 13.00 Horthy van ez a Szovjetunióban? 13.15 Dési muzsika. 14.15 De Falla: Három tánc. 14.30 Ifjúsági énekkarok. 16.00 Ha 1000 év előtti néprajzi térképünk lenne. 16.20 Sulyok Imre orgonáit. 17.10 Hadifogoly Híradó. 17.15 Szív küldi szívnek szívesen. 17.35 Üzenetek a Vásárból. 18.00 Szív küldi szívnek szívesen (folytatás). 18.15 „A világ klarinét”. 18.45 Világhíradó. 19.00 „Vessél, dallal és számszámmal”. 19.30 Beethoven: I. szimfónia. C-dúr. Op. 21.

VILÁGOSSÁG

Hanglemmez. 20.35 Könnyű dalok. 20.45 A szomszedság nevében. 22.25 Magyar noták. 23.10 Mesterek muzsikálnak.

BUDAPEST II.: 17.00 Ótórai tea. 18.00 Zenei élő újság. 18.15 Brahms: D-moll zongoraverseny. 19.00 A Falu Hangja. 19.30 Korunk zenéje. 20.30 A Rádió Szabadegyeteme. 21.15 Mi van egy mondat mögött? 21.30 Jazz-muzsika. 22.15 Kamarazene.

Szerda, szeptember 8

BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 Munkásdalok. 7.05 Üzenetek és a mezők dolgozóinak dalai. 7.15 Orosz nyelvű híradó. 7.20 Városi és falusi dolgozók dalai. 7.33 Szórakoztató zene. 13.02 A dolgozók dalaiból. 13.05 Grieg-részletek. 13.25 Sajtószerle. 13.30 Zissu Georgescu zenekara muzsikál. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemmez. 14.25 A hadsereg félére. 15.00 Időjárásjelentés. 20.00 Hírek. 22.15 Népzene hanglemmezről. 20.00 Rádióüzenetek. 20.30 Román népi zenekarok. 21.00 Magda Zaharini énekel. 21.20 Könnyű zene. 21.30 Sporthíradó. 21.35 Rádió énekkar. (Magnetofon.) 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.25 Orosz nyelvű híradó. 22.30 Szimfonikus darabok.

BUKAREST II.: 6.30 Könnyű zene. 13.00 Nagy szakszervezeti együttesek. 13.30 A természet a zenében. 14.00 Hírek. 14.15 Könnyű zene. 14.30 Kamarazene. 18.00 Szovjet népzene. 18.00 Lucina Savin hegedű és Marcel Grossu mélyhegedű számai. 18.45 Victor Pandelescu zenekronikája. 19.00 Zongorasonáták. 19.30 Ifjúsági félére. 20.00 Ileana Irod énekel. 20.20 Román népzene. 20.30 A Stúdió zenekara muzsikál. 21.30 Román könnyű zene. 22.00 Hírek. 22.15 Szórakoztató zene. 23.00 Népi táncok. Közben: 23.30 Hírek. 23.50 Román népzene.

BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.00 Reggeli zene. 8.20 Szív küldi szívnek szívesen. 9.00 Romantikus muzsika. 10.00 Görögkatolikus istentisztelet. 11.00 „Miénk az iskola.” Hangképek. 11.15 Kamarazene. 12.15 Asztali muzsika. 13.00 A Falu Hangja. 13.30 Jazz-muzsika. 14.15 Ünnepi hanglemmez. Liszt és Kodály műveiből. 15.00 Előadás a Stúdióban. 15.30 Népek zenéje. 16.15 „Üzenet az élőknek!” Rádiójáték. Julius Fucsik börtönaplójaiból. 17.10 Üzenetek a Vásárból. 17.25 Báthy Anna énekel. Zongorán kísér Hajdu István. 18.00 Szabad Népek Hazája. „Felsült szerelmesek.” Shakespeare vígjátéka. 22.35 Heti Szemle. 21.00 Magyar noták. 21.00 Totóhírek. 21.25 Hangos Híradó. 22.35 Karmesterek rádió bemutatkozása. A Rádiózenekar játszik. 0.30 Hírek eszperantó nyelven.

BUDAPEST II.: 9.00—13.00 Ünnepi muzsika. 17.00 Zenekari hangverseny. 18.00 Munkás énekkar. 18.30 „Szívemet ha kivethetném...” Keresztessy Mária és Gozmány György szanszon műsora. 19.10 A Falu Hangja. 19.40 Keringők és nyitányok. 20.15 Táncczene. 20.30 Zenés percek. 21.15 Hangos Heti Sporthíradó. — 21.30 Szív küldi szívnek szívesen. — 22.30 Jazz muzsika.

Csütörtök, szeptember 9

BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 A dolgozók dalaiból. 6.30 Szórakoztató zene. 7.05 Üzenetek és a mezők dolgozóinak dalai. 7.15 Orosz nyelvű híradó. 7.20 Városi és falusi dolgozók dalai. 7.33 Szórakoztató zene. 13.02 A dolgozók dalaiból. 13.05 Folklorból ihletett zene. 17.25 Sajtószerle. 13.30 Ionel Dinicu zenekara játszik. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemmez. 14.25 Ionel Dinicu zenekara folytatja műsorát. 14.57 Időjárásjelentés. 15.15 Zeneszámok. 15.40 Gica Petrescu énekel. 20.00 Hírek. 20.15 Szimfonikus hangverseny. 20.20 A Rádió szimfonikus hangversenyének műsora. Közben: 21.30 Sporthíradó. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.25 Orosz nyelvű híradó. 22.30 Petro Gusty énekel. 22.50 Mesék a bécsi erdőből — Strauss zeneszám.

BUKAREST II.: 13.00 A bukaresti Tanítók Szakszervezete énekkarának műsora. 13.30 Könnyű zene. 14.00 Hírek. 14.15 Zenedarabok. 14.40 Gica Petrescu énekel. 18.00 Szovjet változatok. 18.30 Constanta Olozi énekel. 18.45 Liana Maxy dráma-kronikája. 19.00 Bolgár nép- és művészi zene. 19.30 Hanglemmez. 19.35 Rádió Szabadegyetem. 19.40 Román zeneszerzők megéneklék a dolgozók harcait. 20.00 Román népzene. 20.40 Victoria Teodorescu énekel. 21.00 Baletzene. 21.35 Szafim Antropov

gordonkázik. 22.00 Hírek. 22.15 Szórakoztató zene. 23.00 Éjjeli hangverseny. Közben: 23.30 Hírek. 23.50 Román népzene.

BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.20 Reggeli zene. 8.00 Az igazi Palesztina. 8.15 Coates: Három ember. Szimfonikus zenekar. 8.30 A Szabadegyházak válasza félére. 9.00 Délelőtti hangverseny. 12.15 Asztali muzsika. 13.15 Mindenki muzsikája. Zenekari művek. 16.00 József-szomszedság muzsikája. 16.30 Gyermekrádió. 17.10 Hadifogoly Híradó. 17.15 A Vöröskereszt közleményei. 17.35 Üzenetek a Vásárból. 18.00 Dunavölgyi Híradó. 18.30 Szív küldi szívnek szívesen. 19.00 Verdi: Falstaff. Opera. 21.30 A mezők éneke. 22.35 Felszállott a páva... Rádiójáték. 23.20 Film hangképsor.

BUDAPEST II.: 17.00 Ótórai tea. 18.00 Hangportré. Tino Rosi. 19.00 A Falu Hangja. 19.30 Kirándulás a Rigire. Zenés novella. 20.15 Brahms 16 keringő. 20.30 A Rádió Szabadegyetem. 21.15 Jazz-muzsika. 22.00 Angol muzsika. Hanglemmez.

Péntek, szeptember 10

BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 A dolgozók dalaiból. 6.30 Szórakoztató zene. 7.05 Üzenetek és a mezők dolgozóinak dalai. 7.15 Orosz nyelvű híradó. 7.20 Városi és falusi dolgozók dalai. 7.33 Könnyű zene hangverseny. 13.02 A dolgozó nép dalaiból. 13.05 Keringők és szimfonikus indulók. 13.25 Sajtószerle. 13.30 Luca Banateanu zenekara muzsikál. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemmez. 14.25 Luca Banateanu zenekara folytatja műsorát. 14.57 Időjárásjelentés. 20.00 Hírek. 20.15 Operaest: Részletek Donizetti „Don Pasquale” című operájából. Szünetben: Iróink. Második szünetben: 21.30 Sporthíradó. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.52 Orosz nyelvű híradó. 22.30 Rosi Dampf énekel. 22.50 Könnyű zene.

BUKAREST II.: 13.00 Különböző népi hangszerek. 13.30 Mozart és Haydn menuette. 14.00 Hírek. 14.15 Tangóharmonika zene. 14.40 Cleopatra Ionescu énekel. 18.00 Kicsinyek félére. 18.30 Kicsinyek muzsikája. 18.45 Schilleru Eugen film-kronikája. 19.35 Diákfélére. 19.55 Hanglemmez. 20.00 Hanglemmez. 20.30 „Az orosz zene” — Zeno Vancea előadása. 21.35 Népzene. 22.00 Hírek. 22.15 Lully Daquin, Rameau, Couperin részletek. 23.00 Könnyű zene. Közben: 23.35 Hírek. 23.50 Román népzene.

Szülőotthont avattak Verespatakon

VERESPATAK. — A helyi MNSz szervezet a Romániai Demokrata Nők Szövetségével együtt áldozatos munkával és önkéntes adakozással jól felszerelt szülőotthont létesített, amelyet augusztus 23-án adták át a használatnak.

A helyi demokratikus szervezeteket a szülőotthon létesítésénél az a szempont vezette, hogy a környék magas arányszámú gyermek- és anyahalálózás okait megszüntessék és a dolgozó anyák egészséges kör-

nyezetben, kellő orvosi felügyelet mellett hozzák világra gyermekeiket. Hasonlóan lendületes munka folyik a községben más téren is, így többek között új iskolaépület emelnek. Az önkéntes munkában az élen járnak a bányászok. A helyi demokratikus szervezetek között valóságos versengés fejlődött ki a nagyobb munkateljesítmény elérésének érdekében. A MNSz tagjai és rajtuk eső heti 150 munkaórát 190 órára emelték fel, csak hogy mielőbb

tesz alá kerüljön a község új iskolája.

Verespatak sok viszontagságot látott, de minden nehézségen keresztül vergődött bányász népe tudatában van annak, hogy az önkéntesen vállalt munkával valamennyiük boldogabb jövőjét segítik elő.

KORNIA VALERIA.
levelező.

Támadás a karaván ellen (Filmbemutató a Forum moziban)

Erdékes és művészi értékű tadzik filmet mutat be a kolozsvári Forum-moziban a film meséje egyszerűségében is vonzó és érdekesítő. A Pamir-fensík égi nyúló hegyei között, a szovjet-iráni határ térségében élő kis tadzik-kolhoz életébe nyerünk bepillantást. A kolhoz lakóinak küzdelmét látjuk a reakció sötét erővel, kulákokkal és banditákkal, akik a kolhoz-falvak fölété ellen törnek. Hogyan harcolnak és győznek a kulák-banditák ellen a szovjet határőrök és a kolhozparasztok egy nagyszerű őregember és egy kedves fiatal lány vezetésével. Valamennyi szereplő közül azonban egy pompás farkaskutya nyeri meg leginkább a közönség szívét. Ez a remek állat áll a cselekmény központjában és nagyszerű szimulációval, önfeláldozó bátorsággal a legjobb állatszínész teljesítményét nyújtja, amit valaha is láttunk.

A nagyon izgalmas, ugyanakkor művészi szépségeiben is bővelkedő film mutatja, hogy a szovjet film-művészet, bármilyen témához nyúl is, egészséges, valóságérző, művészi értékű filmet tud nyújtani.

CENTRALA INDUSTRIALA A ZAHARULUI

Közlemény

Tudomására hozzuk az állami üzleteknek, szövetkezeteknek és szövetkezeti kerületi központoknak, valamint a kereskedőknek, — az ország bármely részében, — hogy állandóan fedezhetők

CUKORKA RAHAT és SERBET

szükségletüket az államosított üzemek termeléséből. Rendeléseiket átadhatják a CUKORIPARI KÖZPONT, valamint az államosított gyárak közölt képviselőinek, vagy beküldhetik a CUKORIPARI KÖZPONT olosztó irodájának: Bukarest, Nicolae Iorga 39. sz. 1.25.07 távbeszélő szám alatt.

Cukoripari Központ

A közoktatásügyi miniszter rendelete a műszaki és szakiskolákba való felvételtől

Tízféle szakiskola működik a most kezdődő tanévben — Kiknek és milyen tárgyakból kell felvételi vizsgát tenniük

BUKAREST. — A hivatalos lap augusztus 25-i 196. számában megjelent 207.006 számú közoktatásügyi miniszteri rendelet és ennek alapján kiadott miniszteri utasítás a következőket tartalmazza:

A műszaki iskolák átalakított volt kereskedelmi és ipari liceumok, valamint a pedagógiai iskolák átalakított volt tanítóképzők V. osztályát végzett növendékek felvételi vizsgálata nélkül és elsőbbségi joggal iratkozhatnak be az ipari vagy kereskedelmi műszaki középiskolák, illetve a pedagógiai középiskolák II. osztályába.

A volt elméleti liceumok és teológiai szeménáriumok V. osztályát végzett tanulók, akik bármilyen fajta műszaki iskola II. osztályába öhajtanak beiratkozni, ebben az évben kivételesen felvételi vizsgát tehetnek és a vizsga eredménye alapján beiratkozhatnak.

A felvételi vizsga anyaga ugyanaz, mint a volt egységes gimnáziumok III. osztályának anyaga és a Román Népköztársaság alkotmánya. A különböző műszaki iskolákba történő beiratkozáshoz a következő tantárgyakból kell felvételi vizsgát tenni:

a) A mezőgazdasági és erdőszeli műszaki iskolákba jelentkezők írásbeli vizsgát egy tantárgyból sem tesznek. Szóbeli vizsgát kell tenniük: román nyelvből, Románia történelméből, számtanból, természetrajzból (csak növénytanból és állattanból). Gyakorlati vizsga rajzból.

b) Az ipari műszaki iskolákba jelentkezők írásbeli vizsgát nem tesznek. Szóbeli vizsgát kell tenniük: román nyelvből, Románia történelméből, számtanból, fizikából (csak mechanika, elektromosság és hőtan). Gyakorlati vizsga rajzból.

c) Bányászati műszaki iskolákba jelentkezők részére a felvételi vizsga anyaga ugyanaz, mint az ipari műszaki iskoláknál.

d) Egészségügyi műszaki iskolákba jelentkezők írásbeli vizsgát nem tesznek. Szóbeli vizsgát kell tenniük: román nyelvből, Románia történelméből, természetrajzból (csak anatómia és egészségügyi fogalmak) és vegytan fogalmakból.

e) Szállítási és közlekedési műszaki iskolákba jelentkezők írásbeli vizsgát nem tesznek. Szóbeli felvételi vizsgát

kell tenniük: román nyelvből, a Román Népköztársaság földrajzából és Románia történelméből, számtanból, fizikából (csak mechanikából, elektromosságból és hőtanból). Gyakorlati vizsga rajzból.

f) Építőipari műszaki iskolákba jelentkezők írásbeli felvételi vizsgát számtanból tesznek. Szóbeli vizsgát tesznek: román nyelvből, Románia történelméből, számtanból, fizikából (csak mechanikából, elektromosságból és hőtan). Gyakorlati vizsga rajzból.

g) Kereskedelmi (gazdasági, pénzügyi) műszaki iskolákba jelentkezők írásbeli felvételi vizsgát tesznek román nyelvből. Szóbeli vizsgát tesznek: román nyelvből, a Román Népköztársaság alkotmányából, Románia történelméből és mennyiségtanból.

h) Közigazgatási és jogi-közigazgatási műszaki iskolákba jelentkezők részére a felvételi vizsga anyaga ugyanaz, mint a kereskedelmi (gazdasági-pénzügyi) műszaki iskolákban, kivéve a mennyiségtant, amelyből csak általános ismereteket követelnek.

i) Testnevelési szakiskolákba jelentkezők írásbeli vizsgát nem tesznek. Szóbeli vizsgát kötelesek tenni: román nyelvből, Románia történelméből, a Román Népköztársaság földrajzából és egészségtanból. Gyakorlati vizsga testnevelésből.

j) Leány műszaki szakiskolákba jelentkezők írásbeli vizsgát nem tesznek. Szóbeli vizsgát kötelesek tenni: román nyelvből, Románia történelméből, természetrajzból és egészségtanból.

A későbbi időpontban miniszteri rendelettel kinevezendő vizsgabizottság a felvételi vizsgán megállapítja a jelölt gondolkodási készségéhez mért általános tudását, kerüli a részletkérdéseket és csak az általános kérdésekre tér ki.

Azok a tanulók, akik valamely műszaki iskolában sikerrel tették le a felvételi vizsgát, de betelt létszám miatt abba az iskolába, ahol felvételt tettek, nem vehetők fel felvételi vizsga nélkül iratkozhatnak be bármelyik műszaki iskolába. Ebben az esetben, ha a jelölt bármelyik műszaki iskolába kíván beiratkozni, a felvételi vizsga eredményének kihirdetésétől számított 7 nap alatt, tehát szeptember 28-ig bezárólag, kérvényt köteles benyújtani az iskola igazgatóságához, amelyhez csatolnia kell annak az iskolának igazolását, ahol a felvételi vizsgát letette. Szeptember 29-től kezdődően az iskolák igazgatói felvehetik a felvételi vizsgát más iskolánál tett és felvételt kérő tanulókat a rendelkezésre álló üres helyek arányában.

Balogh Edgár nemzetgyűlési képviselő szilágyasi körúton

KOLOZSVÁR. — Balogh Edgár a Nagy Nemzetgyűlés szilágyamegyei MNSz képviselője hétfő reggel Zilahra utazott, hogy egyhetesre tervezett körútja alkalmával több szilágyasi faluba ellátogasson.

A szilágy megyei falvakba tett látogatása során részt vesz a Magyar Népi Szövetség helyi és megyei vezetőségi választásainak előkészítésében és különleges tanulmányozás tárgyává teszi a megye magyar kulturális életét.

Szamosújvári hírek:

Szamosújvár központjában fekvő népparkban igen jól sikerült népi ünnepélyt rendezett a helyi MNSz szervezet. Az ünnepély kiemelkedő számai között külön meg kell említenünk a táncos csoport által bemutatott román és magyar népi táncokat, amelyek rendkívül nagy sikert arattak.

A táncok bemutatásában kilencként Günther Róza, Ambrus Juci és Kristóf János, akik a főbb szereplőkkel együtt megérdemelt sikerehöz várták a táncos együttest.

A népi ünnepélyt a déli megyei MNSz központ kiküldöttének — köztük Kiss Pál nemzetgyűlési képviselővel együtt — részvételével a szilágyi román kaszinó összes helyiségeiben rendezett estély zárta be.

Felőr és Retteg román és magyar dolgozói egymásra leltek az építő munkában

A demokratikus szervezetek jó együttműködésén megtörik a nagygazdák minden rendbontó kísérlete — de nem tud ártani a „nempolitizáló” rettegi pap se

DES. (Kiküldött munkatársunktól). Az augusztus délutáni nap hanyatlóban volt. Így kívánta ezt a természet törvénye. A dolgozó nép napja is feljött már, de nem hanyatlik le többé, mert a társadalom törvénye nem így kívánja. Azokhoz igyekeztünk mi is inkább, akiknek felszabadulást hozott a demokrácia napja. Haladt is kocsink, már amennyire a szolnokdobokai utak megengedték.

— A MNSz hogy halad a választási kampánnyal — kérdezte Kiss Pál képviselő Gergely István megyei szervezőfelelőstől.

— Nagy a lendület, — meséli Gergely — cselekvőink fáradtságot nem ismernek. Néhol komoly munka is akad. Ahol nagy befolyással bírunk a kizsákmányoló réteg kaparintotta kezébe rava-szól a szervezetet vezetést, ott kétszerez a munka. A bekötött szemű dolgozó nép véleményét is helyes mederbe kell terelnünk, ami nem könnyű. Egy példa Székelyterületen. Ott általános szállóige, hogy kinek semmi sincs, huzza meg magát. Mi egy jó demokráta szegényembert szeretnénk látni a MNSz élén is, de a módosak a régi gunyos megvetéssel legyintenek mondván: na rendben leszünk. Minek raknak

oda egy „senkit”, semmi tekintéllyel. Ezelőtt tíz évvel még cseledelem volt. Talán csak nem fog ilyen nekünk dirigálni? Pedig ilyenek fognak, mert már ideje. A tekintélyt mindig nem szabhatja a vagyon. S aktivistáink munkája nem marad eredménytelen.

Kocsink elérte Bihari Anna aktivista nő. Mikor más alkalommal meglátta, gyalogszerrel járja a falvakat. Felvettük őt is a Rettegi meg sem álltunk. Lelkenedezve újságolta, hogy mennyi falut járt össze: Csicsómihályfalvát, Felőrt, Monostorszeget, Bexát, Kozárvárt. Jó kilátások vannak a választások kimenetelére. Kozárváron még templomban is volt. Hát csupa érdekesség volt az egész. A pap fűről-fáról beszélt, csak, hogy a dolgozó nép figyelmét elterelje a megoldásra váró problémákról. A külmisziót ecsetelte gyönyörű szavakkal, aminek kezdeményezéséért Angliának tartozunk földigérő bókokkal, mert külmiszió ö értette meg Isten külmiszió utáni vágyát. Csak éppen a külmiszió vallásos köntösébe bujtattunk imperialista célok-ból nem ecsetelt semmit a tiszteltes úr. Bizonyára feltételezte, hogy ezzel a szegény szántogató falusi hivek úgy is tisztában vannak.

Felőrön az építő munka az első

Igy beszégetve gyorsan repült az idő. Rettegen letértük Bihari Annát, tovább építeni a demokrácia útját. Nagy ma már az ilyen útpítők száma szerte országunkban. Felőrbe mentünk egyenesen. 1600 lelket meghaladó vegyeslakosságú falu, magyar többséggel. Sok a szegényparaszt, s a közép birtokos. 312 család közül csak nyolc van 20 holdon felül. Valamikor 3000 hold felett rendelkező földbirtokosok is laktak itt. Akkor a jobbágyok száma volt megszámlálhatatlan. Ma csak a kuria hirdeti a hajdan elfojt verejtékek történetét. Nagy főúri kuria terasza elé gyűltek az emberek gyűlésre. Beteg Imre földbirtokos özvegye volt utolsó tulajdonosa a nagy kastélynak s a 400 holdnak is, mit a földreform a dolgozóknak juttatott. Ma közélcokot szolgál a kuria is — elég későre. De fő, hogy immár erős alapokon állanak a demokratikus szervezetek s közöttük teljes az együttműködés ép úgy mint a román és a magyar lakosság között. A hónap minden utolsó vasárnapján együttes gyűlést tart a Román Munkáspárt és a Magyar Népi Szövetség.

A két nyelvű ifjúság soha külön nem táncolna, csak is együtt. Beszélnek is mind a két nyelvet kivétel nélkül. A hirdetések kidobolásának nyelve felett se történt semmi nézeteltérés. A románok azt mondták: hirdessenek két nyelven. A magyarok azt mondták: elég ha csak románul hirdetnek mert jól megértik s ne fáraszták a dobost. A MNSz ifjúsági csoportjából 32 tag még a Tinere-tul Satec-testvérszervezetbe is belépett. A felőriek szépen megoldották a nemzetiségi kérdést. Marakodás helyett az építő munkát tartják előbbre. Tudják, hogy egységes sorokba állva a demokrácia mellé, nem kell félni a megbujó reakció rendbontó mesterkedéseitől se. Az ifjúság összefogása külön figyelmet érdemel, mert Felőr ifjai dolgozni fogtak össze. Készségesen vállalták magukra a Román Munkáspárt és a Magyar Népi Szövetség falurendezési kezdeményezéseinek megvalósítását. Először az árvízveszély elhárítására 1 kilométer sáncot árkoltak ki. Hirtelen 5 kis híd is felvertek a faluban. Az útnak is kellett a javítás. Molnár

Október 1-től forgalmi könyvet kötelesek vezetni a szabadfoglalkozásuak

BUKAREST. — A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amelynek értelmében az összes ügyvédek, orvosok és fogorvosok vagy fogtechnikusok 1948 október 1-től kezdődően kötelesek az illetékes pénzügyigazgatóságok által látalmazott könyvecskét vezetni, amelyben fel kell tüntetniük az elvégzett munkát és ezen munkából befolyt tiszteltdíj összegét.

Ez a pénzügyminiszteri rendelet nem egyéb, mint az 1948. április 1-én megjelent 81. számú adó módosító törvény rendelkezésének alkalmazása, amelynek értelmében a jövőben az adófizetők fenti csoportja, foglalkozásuk alapján elért tényleges jövedelmiknek megfelelően fizetik az adót, és ezért a tényleges jövedelem ellenőrzésére szolgál a forgalmi könyv rendszeresítése.

A pénzügyminiszteri rendelet a 31/1948. számú törvényt rendelkezősét ismételve kimondja, hogy az a periratokhoz nem csatolják az ügyvédek nem jelenhetek meg a bíróságok előtt mindaddig, amíg harmadpéldányát.

Szeptember 15-ig kamatmentesen befizethető a 27 százalékos adó

BUKAREST. — A pénzügyminisztérium táviratilag értesítette a pénzügyigazgatóságokat, hogy a 27 százalékos házasodó és a különleges házbérlővel adót 1948 szeptember 15-ig bezárólag késedelmi kamattal nélkül elfogadhatják, ha az adófizetők jószándék-ból jelentkeznek ezeknek kijáratására. A fenti határidő eltelté után a befizetést elmulasztó bérlettel szemben a büntető rendelkezések alkalmazása mellett késedelmi kamatot és bírságot is felszámolnak az adóügyi hatóságok.

Minden délelőtt: „Világosság”-ot!

András ifjú vezetésével, — aki a MNSz és a Munkáspártnak egyaránt tagja — neki álltak követ, és homokot rostálni. Meg se álltak, míg 300 köbméter egy rakásban nem volt. Kihordták az általmi útra szépen. 5 ifjút Felőrről még a brigádmunka is elcsábított Szálva-Visóra. A feintettek dicsérik az ifjúság lelkes munkáját. Senki sem kísérte meg még csak kivonni is magát. Egy-két szolga bűslakodott csak, hogy nem vehetett részt, mivel a gazdája nem engedte aratás előtt, mondván: nem a falunak fogadja ő a szolgát. De az útra került a homok a szolgatartók segédleme nélkül is. Felőrön erősek és szervezettek a demokratikus szervezetek. Elő se hozták a gabonagyűjtés kérdését. Nekünk kellett érdeklődni felőle. Tisztában volt a nép a gabonagyűjtés nagytávlátú jelentőségével. Különösen megelégedettek a felőriek, amióta kérésükre kiszállt Desről az alispán s tekintetbe véve a termés gyengébb voltát, soknak még vissza is utalt a beadott gabonából.

Mi is megelégedéssel távoztunk Felőrről Rettegre megyünk vizsgálódással, mert már hallottuk, hogy ott még erősebb demokratikus szervezetek működnek a nép javára. Nem is családkoztunk, csak a papra van panasz. A nép közé se dugja az orrát. O meg van elégedve szépen azzal a 24 hektár földdel, amelyet az eklezsia 37 hektárból papi fizetésbe élvez. Elég nagy gond erre feles dolgozókról gondoskodni, lehetőleg a presbitériumi tagok közül. Minek szerezzem ehhez újabb gondokat a nép között? Van gondja neki úgys a presbitérium választásnál is elég, mikor erre is hébe-hóba sor kerül. Nem könnyű dolog úgy kengetni az eklézsia kerekét, hogy a presbitériumban egyetlen nincstelen se kerüljön be. Különösen mióta demokrácia van. Nem igaz-e?

De talán jobb is ha nem megy a rettegi református tiszteletes úr a nép közé. Zsebetett kézzel úgy is csak többet rontana, mint építene. Tud az ifjúság már magára is 1702 munkabórát dolgozni, kulturothton-, hid-, útpítésen, homokrostálásban és parkrendezésben. Balogh Zoltán ifjúsági felelősre nincs panasz. De nincs Gáspár Zoltán tanítóra sem. Kulturális téren van kihez fordulniok. Tanítójuk eddig szívvel-lélekkel segített. Rettegen se halljuk a dolgozók érdekét szolgáló gabonagyűjtés ellen a zúgolódást, mert tisztában vannak jelentőségével. De halljuk a követelásterü kérést: meg kellene nyitni a mozi, amely már különböző okok miatt rég megszűnt működni.

— Építőleg vagy rombolólag hatna-e a falura a létezése? — tettük fel a kérdést. Leon Géza ifjúsági vezető egyenesen válaszolt:

— Csak is építőleg. Már meg tárgyaltuk itthon, hogy a demokratikus szervezetek vennék teljesen irányítás alá és főképp kiváló orosz filmeket kérnénk vetítésre. Erdemes lenne megnyitni, mert nagy a falu, a 2000 lakost jóval meghaladja, sok az iparos is és vasárnaponként Felőr, Bacia földművesei is szívesen jönnek. Egyik előny, hogy a falunak saját villanytelepe van a malomban.

Még több minden után pihatólótunk volna, de később futott az idő. Igyekezni kellett hazafelé. De így is amiket láttunk, elég volt ahhoz, hogy boldogan távoztunk. A dolgozó nép önmagára találva önmagát irányítja is már.

Nem sokára feltűnének Des város villanyszeméi, jelzve, hogy ott is emberi munka nyomán fakad a jólét.

CSEPREGI MOZES

A RNK női atlétái nagy sikerrel szerepeltek a magyar fővárosban

Négy stámban országos rekordot javítottak

BUDAPEST. Vasárnap délután a BEAC pályán tartották meg a magyar-román női atlétikai válogatott visszavágó mérkőzését, melyet szép küzdelem után a magyar csapat nyert meg 71-35 arányban.

A verseny meglepetése Treybál Edit kitűnő szereplése volt, aki a 800 méteres síkfutásban legyőzte összes ellenfeleit és 2 perc 19.4 mp-es idővel új országos csúcseredményt állított be. A távolugrásban az olimpiai bajnok Gyarmati 546 centiméteres ugrásával győzött, második lett a román Ernst Lujza 544 centiméterrel (új országos rekord!) Ugyancsak rekordot javított a román Pusch Irén, aki a diszkoszdobásban 36 méteres dobásával 3-ik lett. A román Goldner 35:45 méteres eredményével ugyancsak jobbat dobott Medrea eddigi 35:28 m-es rekordjával. Ebben a számban rekordot dobott Medrea eddigi 35:28 m-es rekordjával. Ebben a számban rekordot dobott Medrea eddigi 35:28 m-es rekordjával.

A román Goldner 35:45 méteres eredményével ugyancsak jobbat dobott Medrea eddigi 35:28 m-es rekordjával. Ebben a számban rekordot dobott Medrea eddigi 35:28 m-es rekordjával. Ebben a számban rekordot dobott Medrea eddigi 35:28 m-es rekordjával.

mp. 2. Románia 51.4 mp. (országos rekord). A nap többi eredményei a következők: 100 m síkfutásban: 1. Rákhelyiné 12.8 mp. 200 m síkfutásban: 1. Mertin 26 mp. 80 m gátfutásban: 1. Gyarmati 12.3 mp. Magasugrásban: 1. Rohonczy 150 cm. Súlydobásban: 1. Fehér 11.93 cm. 2. Pusch 11.29 cm. Gerelydobásban: 1. Rohonczy 37.40 cm.

A kitűnően szereplő román atlétanőket meleg ünneplésben részesítették a magyar fővárosban.

A CFR az U ellen is megszerezte a bajnoki pontokat

CFR Kolozsvár—U 1:0 (1:0)

KOLOZSVAR. — Lázás érdekfűzős előzte meg Erdély fővárosában a vasárnapi CFR—U rangadó mérkőzést. A szomszéd városokból is többszázán rándultak át Kolozsvárra, hogy szemtanúi legyenek ennek a nagy mérkőzésnek, melyet gyenge nivóju játék után a kolozsvári vasutas csapat nyert meg 1:0 (1:0) arányban.

A két csapat a következő összeállításban kezdte a játékot: CFR: Costea — Demeter, Felcan I. — Bálint, Kiss, Nistor — Nagy I., Kovács IV., Muresan, Ferenczi, Candra.

U: Cristea — Vigu II., Pădureanu — Crăciun, Luca dr., Tărău — Zăhan, Roman, Dascălu, Medrea, Coracu.

Az első tízpercben a CFR van fölényben. A tizenegyedik percben a vezetést is megszerzi, Muresan pompás átadását Kovács IV. a kaputól mintegy tíz méterről elkapja és lapon a bal alsó sarokba küldi. (1:0).

A CFR tovább tartja fölényét, de az U védelme kitűnően állja helyét. 30 perces CFR fölény után az egyetemi csapat kerül fölénybe. Roman a 38-ik percben tiz lépésről lövi Costea kezébe a labdát. Nagy helyzet volt!

Szünet után az egyetemi csapat helyenként nyomasztó fölényben van, számos alkalma van kiegyenlítésre, de csatárai a legjobb helyzeteket is kapu fölé emelik és így a mérkőzés a CFR egy gólos győzelmével végződik.

A mérkőzés úgy indult, hogy a vasutas csapat gólokkal győz. Később azonban támadószora fokozatosan visszaesett és az egyetemi csapat került fölénybe, de az U csatárai keresztlabdák helyett magas labdákkal igyekeztek megközelíteni a CFR kapuját és így nem tudtak eredményt elérni a kitűnően védekező CFR-rel szemben.

A játék összképe alapján a döntetlen eredmény felelt volna meg az erőviszonyoknak.

A CFR csapatából Bálint, Felcan I., Demeter és Kovács IV., az U-ból Roman, Pădureanu, Luca dr. és Tarau játszott jól.

Gorcea bukaresti bíró a mérkőzést hétezer néző előtt jól vezette. Előzőleg a resicai Metalochimic együttese 3:2 (2:1) arányban győzte le a Dermata csapatát, mely megérdemelte volna a mérkőzés egyik pontját. Góllövők: Zsizsik 2 Almer, illetve Both.

A TOTO 30-ik fordulójának eredményei

1. Metalochimic—Jiu 4:3 (1:1)
2. CSM. Medgyes — Dinamo 1:1 (x)
3. CFR Buk.—CFR Temesvár 0:1 (2)
4. Universitatea—CFR Kolozsvár 0:1 (2)
5. Politechnica Tem.—CSC Hadsereg 6:0 (1)
6. Szabadság ICO—ITA 2:2 (x)
7. RATA—Petroluj 2:1 (1)
8. Solmi CFR—Concordia 1:1 (x)
9. Politechnica Iasi—Tescatoria Pt 2:1 (1)
10. FC. Ploesti—Soeco Lafayette 0:2 (2)
11. Sodronyipar—CFR Nagyváradi 5:1 (1)
12. CFR T Severin—CANT 1:1(x)
- A. UAB Brassó—CFR Caracul 0:4 (2)
- B. CFR Targoviste—PCA Constanca 5:0 (1)
- C. Csepel—Vasas 2:4 (2)
- D. Saint-Etienne—Stade Français

Ma délután játszik le a kolozsvári teniszbajnokságok döntőjét

KOLOZSVAR. Erdély fővárosának teniszbajnokságai a befejezéshez közelednek. A szombaton és vasárnap lejátszott mérkőzések után a versenyzők az egyes versenyszámokban az elődöntőkig és a döntőig jutottak el. A vasárnapi versenynap eredményei a következők:

Férfi párosban: Radó, Bekó—Burger, Albon 9:7, 1:6, 6:1. Schmidt, Pusztai—Faur, Pop 6:0, 6:1. Grünwald, Willer—Rákosi, Taranu 6:1, 6:3. Tanasescu, Benedek—Kádár, Péter 6:1, 7:5.

Ma délután 3 órakor a Dermata sporttelepen a következő döntő mérkőzések kerülnek lejátszásra. Kolozsvár városi teniszbajnokságért. A férfi egyes döntőjében Schmidt—Grünwald, női egyesben: Barabási—Urzica és Dombora—Koltai. A férfi párosban Schmidt, Pusztai—Radó, Bekó és Grünwald, Willer—Tanasescu, Benedek. A női páros döntőjében a Koltai, Putser-pár a Benedek—Urzica páros ellen játszik.

Vegyes párosban: Tanasescu, Zica páros ellen játszik.

Kemény játék után döntetlenül végződött a Dinamo—MMSC mérkőzés

MEDGYES. Vasárnap délután 4000 néző előtt került lejátszásra a Dinamo—MMSC bajnoki mérkőzés. A kitűnően játszó fővárosi csapat a 7-ik percben Ignat révén szerzi meg a vezetést, akinek lövése a vetődő Kodacsek mellett a felső sarokba vágódott. A 2-ik félidő 26-ik percében a medgyesi munkáscsapat kavardásból egyenlítő Uzun góljával. A 40-ik percen Both és Nacu összecsapnak. A játékező mindkét játékost kiállítja. A gyengén bíraskodó brassói Ionescu a mérkőzést 3 perccel előbb futja le.

A mérkőzés nagyrésztében a medgyesi csapat volt fölényben.

de csatárai a legjobb helyzeteket is kihagyták. Gutának és Coman-nak többször volt alkalmuk megszerezni a győztes gólt is, de Ivan kitűnően védte a Dinamo kapuját. A mezőny legjobbjai Serban, Szász, Costea, illetve Ivan, Bartha, Farkas és Siclovan voltak. A két csapat a következő összeállításban játszott:

MMSC: Kodacsek — Szabó, Moldovan — Serban, Rosinaru, Costea — Tóth, Szász, Coman, Guta, Uzun.

Dinamo: Ivan — Ambru, Novac — Siclovan, Todorescu, Ignat — Nacu, Moisescu, Ozon, Farkas, Bartha.

Vasárnap kezdődnek a kerületi labdarugóbajnokságok küzdelmei

KOLOZSVAR. A kerületi labdarugóbajnokságok küzdelmei szeptember 12-én, vasárnap kezdődnek meg Kolozsváron. A bajnokságokra eddig 18 csapat nevezett be, akik két kilences csoportra osztva, játszik le a bajnokságot. Az első csoportban a Minerul, Universtatea, Hadsereg, Textila, KKASE, Acélárugó, Donánygyár, Victoria Szövetkezet, Sanitas, a második csoportban Bánffyhungad, CFR, Dermata, Haggibbor, Vasas, Irisz, Dinamo, Pénzügy és a Fodrászok csapatai játszanak.

A sorsolást ma, szeptember 6-án, hétfőn este 7 órakor tartják meg a labdarugó kerületben. A kerület vezetősége felhívja az összes egyesületi vezetőket, hogy a sorsoláson teljes számban jelenjenek meg, mert csak azok a csapatok kerülnek sorsolásra, melyeknek képviselőjük is megjelenik. Az ifjúsági bajnokságokra eddig 10 csapat, a törpe bajnokságokra pedig négy csapat nevezett be.

A kolozsvári Népsport Szervezet a labdarugó kerülettel egyetemben szeptember 8-án, szerdán este 7 órakor előadást tart. A testnevelésről Comanaru tanár, a technikai kérdésekről dr. Hirsch Elemér, a politikai kérdésekről pedig dr. Győri Endre tart előadást.

Az NB. I. állása

1. CFR Tv.	3	3	0	0	11:1	6
2. CFR Kv.	3	3	0	0	8:5	6
3. Dinamo	3	2	1	0	10:4	5
4. ICO	3	2	1	0	12:7	5
5. Pojtech.	3	2	0	1	9:3	4
6. ITA	3	1	1	1	5:4	3
7. CFR Buc	3	1	0	2	6:5	2
8. U	3	1	0	2	4:5	2
9. RATA	3	1	0	2	5:8	2
10. Jiu	3	1	0	2	6:9	2
11. Metalo	3	1	0	2	7:14	2
12. Hadsereg	3	1	0	2	3:13	2
13. Medgyes	3	0	1	2	5:10	1
14. Petroluj	3	0	0	3	5:10	0

Az NB II. eredményei

Aranyosgyéresen: Sodronyipar—CFR Nagyváradi 5:1 (4:0). Brádón: Mica—Surianul 1:0 (0:0). Lupényban: Minerul—CFR Spatmar 2:0 (1:0). Turnu-Severinben: CFR—CANT 1:1 (1:0). Aradon: CFR—CSMB 2:0 (1:0). Bukarestben: Dinamo—Solvay 2:0 (0:0).

A „C” liga északi csoportjának eredményei

Zalatnán: Minaur—Hadsereg 2:1 (1:0). Góllövők: Preisz, Gorgan, illetve Székely. Fogaras: Explozivii—CFR Dés 7:0 (3:0). Az Explozivii csatársora remekelt. Nagykároly: CFR—Vitrometán 2:0 (0:0). A nagykárolyi vasutas csapat Snell és Egeli góljaival megérdemelten győz. Gabriel nagykárolyi játékos a II. félidőben lábát törte. Tordán: CFR—CFR (Marosvásárhely) 1:1. Szigeten: CSM Segesvár—Tisza 1:0. Nagybányán: Topitorul—Törekvés 3:2.

A magyar NB I. eredményei

Vasas—Csepel 4:2 (3:0). MTK—Mateos 3:0 (0:0). Goldberger—Soroksár 3:2 (0:0). ETO—Haladás 3:2 (1:2). Szeged—SalBTC 3:3 (1:0). Ujpest—Tatabánya 5:1 (2:0). Ferencváros—Kistext 5:1 (2:1). Kispest—Szac 1:0 (1:0).

Sporthíradó

Marosvásárhelyen szeptember 8-án, szerdán játszik le az augusztus 22-ről elmaradt CFR—Foresta C. Liga mérkőzést. A mérkőzést Valeriu aranyosgyéresi bíró vezeti. A CFR—Sticla C. Liga mérkőzésre október 14-én kerül sor.

Sztrájkhullám Japánban

A tömeges letartóztatások nem törik meg a munkásság erejét

TOKIO. (Rador). — Az „Akhata” című lap megállapítja, hogy a tömeges letartóztatások nem tudják megfékezni a kormánynak a köztisztviselői törvény felülvizsgálására vonatkozó alkotmányellenes rendelete elleni tiltakozást.

Egész sor szakszervezet, valamint az állami alkalmazottak és városi tisztviselők szakszervezeteinek együttműködését biztosító nemzeti tanács, a vasúti munkások, a közlekedési munkások, valamint az ipari munkásság szakszervezetei tiltakoznak a kormány munkásellenes intézkedéseivel szemben.

A vasúti munkások mozgalma általános sztrájk jellegű vette fel. Hasonló jellege van a postaalkalmazottak munkabeszüntetésének is. A sztrájkhullám magával ragadta a magánvállalatok alkalmazottait is. Így sztrájkba léptek az elektromos-ipar, a fémipar munkásai, valamint a közlekedési munkások is.

TOKIO. (Rador). — A japán kormány letartóztatási parancsot adott ki 105 vasúti gépész, fűtő és munkás ellen, akik augusztus 15 óta sztrájkolnak, tiltakozásul a kormány sztrájkellenes törvénye ellen.

Feszült légkörben nyílik meg az angol szakszervezeti kongresszus

A munkásküldöttek tiltakoznak a kormány bérpolitikája ellen

LONDON. (Rador). — Mint a Reuter hírgyűjteménye jelenti, ma nyílik meg az angol szakszervezetek kongresszusa, igen feszült légkörben. — Egészen bizonyos — jelenti a Reuter —, hogy a kiküldöttek kemény bírálatot fognak gyakorolni a kormány „bér- és ár-befagyasztási” politikájával szemben. A kiküldöttek a bérek felemelését fogják kérni mindaddig, amíg a kormány képtelen az árakat csökkenteni.

A londoni lapok hírül adják, hogy a szakszervezeti kongresszus elnökségi bizottság elhatározta, ajánlani fogja a kongresszusnak, hogy támogassa a kormány „bérbefagyasztási” politikáját.

A „News Chronicle” azt írja, hogy ez a határozat Cripps legutóbbi em-

lékzata alapján született meg, amely igen súlyos képet festett Anglia pénzügyi helyzetéről és fizetési egyensúlyáról.

A lapok egyidejűleg hírül adják, hogy a munkások állhatatosan béremelést követelnek.

A vasúti munkások szakszervezeti szövetsége, melynek 460.000 tagja van, a végrehajtóbizottsághoz továbbított emlékiratában heti 12 szilling és 6 pence béremelést követel. A közalkalmazottak szakszervezeti szövetsége is ragaszkodik a béremeléshez.

Az Albán Népköztársaság erélyesen visszautasítja a görög monarcho-fasiszta provokációt

TIRANA. — A bukaresti rádió hírszolgálat jelenti:

Az Albán Népköztársaság külügyminisztere az Egyesült Nemzetek Szervezete főtákarának, Trygve Lie-nek küldött üzenetében válaszol a görög monarcho-fasiszta kormány vádjaira és rágalmaira. Megállapítja, hogy a monarcho-fasiszta görög kormány folytatja kihívó politikáját az Albán Népköztársaság ellen s ebben támogatást lel a nyugati imperialista nagyhatalmak és az ENSZ ugynevezett Balkán-vizsgálóbizottsága részéről.

Az albán népköztársasági kormány ellen felhozott koholt vádak célja, igazolni a monarcho-fasiszta Görögország kihívó támadásait az Albán Népköztársaság ellen. A most ujjában felhozott vádakkal pedig megfelelő légkört igyekeznek teremteni a közeledő ENSZ-közgyűlésre.

Az Albán Népköztársaság kormánya ismételtlen leszegezi, hogy azokat a nőket, gyermekeket és aggodat, akik országa területére menekülve védelmet kérnek, továbbra is támogatni fogja. Ami pedig a fegyveres monarcho-fasiszta bandáknak az Albán Népköztársaság területére való beto-

rését illeti, ezeket mint eddig, ezennel is le fogják fegyverezni és gyűjtőtáborba internálni.

Az Albán Népköztársaság kormánya megállapítja, hogy az ENSZ-titkársághoz eljuttatott monarcho-fasiszta görög panasz csak újabb állomása annak a támadássorozatnak, amelyet az athéni kormány folytat az angol-amerikai imperialisták támogatásával az Albán Népköztársaság ellen. Ezzel a támadássorozattal valamilyen módon törvényesíteni szeretnék az angol-amerikai megszálló csapatok jelenlétét Görögországban és beavatkozásukat a görög nép belső ügyeibe.

Kelet-Burmára is áttért a népfelkelés

RANGUN. (Rador). — Az Associated Press hírgyűjteménye közli, hogy a népfelkelés Kelet-Burmára is áttért.

A néphadsereg csapatai behatoltak a Ranguntól 95 mérföldre levő Mulein és a 75 mérföldre levő That városokba.

A FINN DEMOKRÁCIA HARCA

Erősödik a sztrájkmozgalom Kaliforniában

SAN FRANCISCO. (Rador). — Kaliforniában 15.000 közlekedési munkás lépett sztrájkba, miután a munkaadókkal megszakadtak a tárgyalások. A munkások fizetésemelést és a biztosítás felelősségét követelik.

A dokkmunkások napok óta tartó sztrájkhoz most csatlakozott a hajószakácsok és hajópincérek szakszervezeti szövetsége is, valamint a hajóútók szakszervezete is.

Általános vélemény, hogy rövid időn belül csatlakoznak a sztrájkhoz a hajómérnökök és rádióábrászkok szakszervezetei is.

Új demokratikus tömegszervezet alakult Berlinben

BERLIN. — A bukaresti rádió hírszolgálat jelenti:

Új demokratikus tömegszervezet alakult Berlinben „Berliner Demokratikus Blokk” néven. A demokratikus tömörülésben részt vesz a Demokratikus Liberális Párt, a Demokratikus Unió, az Egyesült Szocialista Párt és a baloldali szociáldemokraták csoportja. Mindenik párt öt-öt taggal vesz részt a bizottságban.

A Berliner Demokratikus Blokk legfőbb feladatának tartja kivívni a városvezetésétől a munkanélküli segélyek és a nyugdíjak azonnali rendezését. Munkatervükön szerepel többek között a főváros teljes egységesítése az ellátás kérdésének megoldása és az egységes pénzügyi rendszer bevezetése. Közdemok Németország egységesítéséért és berlini székhellyel egységes német kormány felállításáért, a megszálló csapatok visszavonásáért és olyan demokratikus állampártok megteremtéséért amelyek lehetővé teszik az általános, demokratikus választások megtartását.

A Finn Kommunista Párt most folyó jubiláris kongresszusán megnyilatkozott a finn demokrácia vezető erejének, a finn munkásosztály éharcos pártjának, a Finn Kommunista Pártnak elhatározottsága, hogy fáradságot nem ismerő küzdelemmel támadja a reakciót, amely egyre nagyobb méretekben veszi birtokba a finn államgépézetet és igyekszik a katasztrófa felé kormányozni a finn nép sorsát. A Finn Kommunista Párt kongresszusával kapcsolatosan megnyilvánult tömeges akarat, hatalmas tömegtüntetéseket, nagygyűléseket bizonyítják, hogy a finn dolgozó nép zöme erélyesen és lelkesen csatlakozik ehhez a politikához. Ugyanakkor ez a kongresszus válasz is volt azoknak a nyugati sajtóhangoknak, amelyek a választások alkalmából örömjongva jelentették a finn demokratikus erők arcvonalának összeomlását. Ez a kongresszus bebizonyította, hogy a finn demokrácia nemhogy összeroppant volna, hanem az eddigieknél is nagyobb erővel veszi fel a küzdelmet a reakció ellen. A finn Kommunista Párt kongresszusán bebizonyosodott, hogy a párt úgy szervezte magát, mint politikailag megerősödött.

A július 1-én és 2-án megtartott választások kétségtelenül lépest jelentettek visszafelé. A Finn Népi Demokrata Arcvonal, melyet a kommunisták és a baloldali szociáldemokraták alkotnak, 38 mandátumot kapott, míg az előző választásokon 49 képviselőt juttattak be a parlamentbe. Ugyanakkor a jobboldali szociáldemokrata képviselők száma 50-ről 54-re emelkedett, a szélsőjobboldali Koalíciós Párt 28-ról 33-ra növelte képviselői számát, négy mandátumot véve el a még szélsőjobboldalibb „Hajadó Párt”-tól, a polgári agrárpárt szavazatai pedig ugyancsak szaporodtak. Mandátumaik száma: 49-ről 56-ra emelkedett. Mindez bizonyos mértékig megváltoztatta a képviselőházi erőviszonyokat. A szorosan vető polgári pártok száma 101-ről 108-ra emelkedett.

MINDENNEK MAGYARAZATA

abban keresendő, hogy 1945-ben, amikor a reakció teljes széthullásban és zűrzavarban leledzett, a jobboldali szociáldemokraták minden erejük latba vetésével akadályozták a Finn Kommunista Párt államosítási és földosztási programjának megvalósítását, ilyen módon megőrizve a reakció számára azokat a gazdasági pozíciókat, melyek aztán, a reakció arcvonalának rendeződése nyomán, politikai és társadalmi tényezővé is elvezettek. A jobboldali szociáldemokraták eme áruló politikájának a közvetlen következménye a reakció pillanatnyi előretörése Finnországban.

A választások után az ország kormányzását a Fagerholm-kormány vette át, amely tisztán jobboldali szociáldemokratákból áll. Ez a kormány a Blum által hirdetett „harmadik út” északi változatát propagálja s a jobboldali polgári pártokra támaszkodva, nyíltan reakciós politikát folytat. A Fagerholm-kormány a jobboldali szavazatától függ s jobboldali politikát csinál. Jellemző, hogy a „Helsingin Sanomat”, a finn nagytölke lapja lelkes helyesléssel fogadta a Fagerholm-kormányt.

A finn reakció általános támadására indult, külpolitikai és belpolitikai téren egyaránt. Külpolitikai vonatkozásban a szovjet- finn barátsági meg nem támadási és kölcsönös segítségnyújtási egyezmény felbontására törekednek s Finnországot is oda szeretnék kapcsolni a marshallizált országok rablancára. Lestinen, a Szociáldemokrata Párt titkára maga volt, aki javaslatot tett annak idején a Marshall-terv elfogadására. Amikor kísérlete a finn demokrácia erőin kudarcot vallott, más oldalon törekedtek ugyanazt a célt, Finnországnak az amerikai imperializmus igájába való hajtását elérni. Igyekeztek minél szorosabb kereskedelmi és lakati szövési és magyipar és az amerikai imperialisták között a minden erővel

küzdöttek a finn nép nyilvánvaló érdekeit célzó államosítás ellen.

JELLEMZŐ,

milyen messze jutott az árulásban a finnországi jobboldali szociáldemokrácia, hogy az amerikai monopolkapitalizmus „jóindulatú” — a farkas jóindulata ez a bárányhoz, melyet fel-fel — az első sorokban ott verseng a burzsoá pártokkal s a kormányuk nem tesz egyebet, mint a finn nép igazi érdekei ellen küzdve, tetszéllelkel kikiszolgálja az amerikai imperializmust és finnországi csatlósait.

De vajjon lehet-e ez másképpen? Hiszen a kormány legfontosabb tárcájá hírhedt fasiszta-barátok kezében van, Hitler barátjának és fegyvertársának, Tannernek emberei ott ülnek a kormányban. Aleksii Aaltonen, Tanner egykori főtanácsadója, a fasisztaizmus „Sutzykors” egykori tagja tárcanélküli miniszter, ismét amolyan főtanácsadó, Smil Skog, a szakszervezeti mozgalom nyílt ellensége nemzetvédelmi miniszter. Onni Hillunen pénzügyminiszter azal nyerte meg a reakció bizalmát, hogy ő záratta ki a pártból a baloldali szociáldemokrata vezetőket, élükön Mauno Pekkala-val és Keto-val. A közlekedési miniszter Onni Evert Peltonen a háborús bűnösök védőügyvédje volt 1945-ben, a társadalombiztosítási miniszter, Waldemar Lijestrom vezette a harcot a finn-szovjet meg nem támadási egyezmény ellen.

A nemzetközi reakció mindenütt örömjongással fogadta a Fagerholm-kormány létrejöttét. A „Svenska Tagbladet”-től egészen a „Morgon Tidningen”-ig, az amerikai monopolizmus szolgálatában álló egész skandináv sajtó, mint „emlékeztető eseményről” irt a Fagerholm-féle kormányalakításról. Megértették, hogy Fagerholmék, azaz a finn reakció szándéka csatlakozni az „északi blokkhoz” és az „atlanti blokkhoz”, s ez az imperializmus erőinek hatalomra jutását jelentheti Finnországban. A fejlett finn ipar és

erdőgazdálkodás pedig amerikai bankárok zsákmányterületévé válhatik.

IME, IDE VEZETETT

az a bizonyos „harmadik út” Franciaországban is. Az áruló jobboldali szociáldemokraták vezetői minden lépésükkel, minden tettükkel az idegen imperializmus érdekeit szolgálják. Terveiket azonban keresztül-huzza a finn dolgozó nép, mely a munkásosztály éharcos pártja, a Finn Kommunista Párt, a vele szoros szövetségben küzdő baloldali szociáldemokratákkal együtt, kemény harcot vív a reakció mesterkedése ellen.

A finn és nemzetközi reakció tulságosait is elhamarkodottan ujjongott. A finn demokrácia nincsen és nem is lesz leverve. Eppen a pártkongresszus alkalmából megmutatkozott tömegmegnyilvánulások bizonyítják, a finn munkásosztály éber és harcra kész. Az a politika, amit a Fagerholm-kormány folytat s aminek lényege Finnországot kiszolgáltatni az amerikai monopolizmusnak, újabb és újabb rétegeket állít a demokrácia arcvonalába. A nyugati világban megmutatkozó válságjelenségek a kapitalista rendszer világösszefüggései révén Finnországra is áttérjednek, a termés csökkenése, az általános munkanélküliség, nyomorúság pedig a legszörnyesebb, eddig félrevezetett rétegeket is ráébreszti arra, hogy Finnországot jövőjét nem nyugaton, hanem keleten kell keresse, ahol a válságmentesen fejlődő nagy szocialista állam, a Szovjetunión és a népi demokráciák olyan partnereket jelentenek, amellyel a gazdasági, politikai és művelődési kapcsolatok kiépítése csak elonyt és biztonságot jelenthet Finnországnak számára. Ez a cáfolhatatlan tény az, ami eleve reménytelenül teszi a Fagerholm-csoport és a mögötte megbúvó nemzetközi reakció minden kísérletét. A harmadikutasok és a jobboldali reakció beletökölnek és összezúzzák magukat a valóságban, a finn népi erők növekvő és egyre szilárdabb arcvonalán.